

宝宝第一套
亲子互读
故事书



THOMAS
& FRIENDS

托马斯&朋友

托马斯和朋友

大声朗读 故事

第4级
中文常用字150个
英文高频词80个

多多岛的音乐
The Sounds of Sodor
(中英双语版)



外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

托马斯和朋友

大声朗读故事



托马斯&朋友

多多岛的音乐

(中英双语版)

英国 HIT 娱乐有限公司 编著
肖恩 译

第4级

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

多多岛的音乐 : 中英双语版 / 英国 HIT 娱乐有限公司编著 ; 肖恩译. — 北京 : 外语教学与研究出版社, 2017.4

(托马斯和朋友大声朗读故事, 第4级)

ISBN 978-7-5135-8801-0

I. ①多… II. ①英… ②肖… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 100221 号

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友:

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制, 在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准 (HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分: 平版印刷》, 本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料, 生产过程注重节能减排, 印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书, 畅享环保健康阅读!

北京市绿色印刷工程

出版人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 姚璐
装帧设计 王春
设计制作 薛志明
出版发行 外语教学与研究出版社
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址 <http://www.fltrp.com>
印刷 北京捷迅佳彩印刷有限公司
开本 880×970 1/16
印张 2.5
版次 2017 年 6 月第 1 版 2017 年 6 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5135-8801-0
定价 13.80 元

购书咨询: (010) 88819926 电子邮箱: club@fltrp.com
外研书店: <https://waiyants.tmall.com>
凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部
联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com
凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部
举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com
法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师
中咨律师事务所 殷斌律师
物料号: 288010001

托马斯和朋友
**大声朗读
故事**



托马斯 & 朋友

多多岛的音乐
(中英双语版)

英国 HIT 娱乐有限公司 编著
肖恩 译

第4级

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS
北京 BEIJING

本册字词表

wèi	qǔ	fù	zé	cān	guān	zǐ	xì	de	dòng	wù	jīng	qì
位	曲	负	责	参	观	仔	细	地	动	物	经	汽
jiē	shā	xiǎng	gē	chàng	cǎi	shí	kěn	diào	zhí	zhǐ	duì	chǎo
接	沙	响	歌	唱	采	石	肯	掉	值	指	队	吵
nào	zhēng	diàn	zuò	nà	mèn	méi	tí	jiāo	chuī	cì	hū	pǎo
闹	蒸	电	座	纳	闷	没	题	教	吹	次	呼	跑
pèng	xiàng	qún	wàng	yán	màn	qīng	hài	xǐ	shí	qí		
碰	项	群	望	沿	慢	轻	害	喜	识	奇		

composer hear what loud noise will place stream whistle

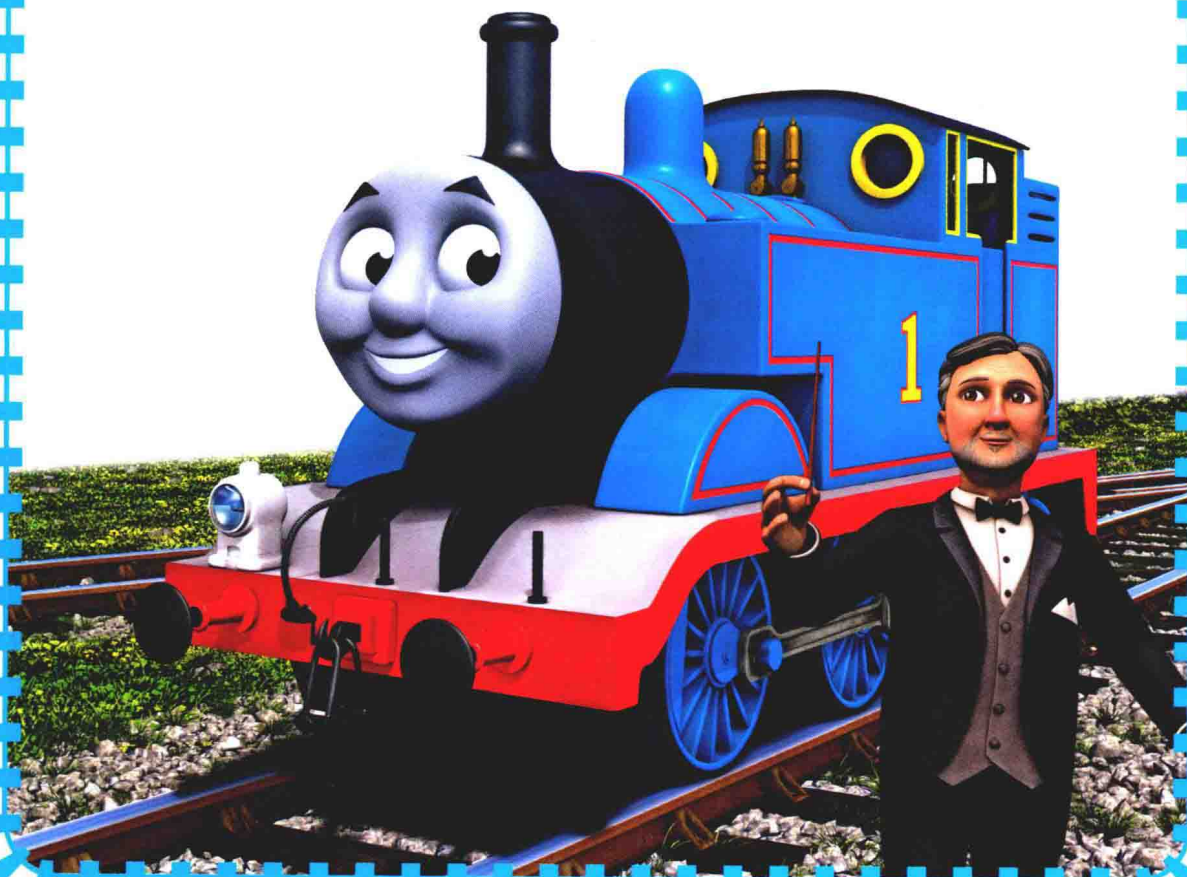
music away band wonderful proud noisy quiet wonder

why when farmer only ask because sheep run well nice



多多岛的音乐

The Sounds of Sodor



wèi

位

qǔ

曲

fù

负

zé

责

cān

参

guān

观

扫码听本故事
中英文音频



多多岛上来了一位作曲家，托马斯负责带他参观。作曲家想听一听多多岛的音乐，好为岛上的音乐会谱曲。“什么才是多多岛的音乐呢？”托马斯犯了难。



composer 作曲家
hear 听到
what 什么



A **composer** comes to Sodor. He wants to **hear** the sounds of Sodor. "**What** are the sounds of Sodor?" Thomas wonders.



zǐ

仔

xì

细

de

地

dòng

动

wù

物

jīng

经

托马斯**仔细**地听着，他听到了鸟儿、大海和其他**动物**的声音。这时，艾蜜莉飞快地**经**过，声音很吵。托马斯想：“我要带作曲家去没有小火火车头的地方，这样他才能听到多多岛的音乐。”



Thomas hears birds, the sea, and other animals. Emily makes a **loud noise**. "I **will** take him to another **place** to hear the sounds of Sodor!" thinks Thomas.



托马斯带作曲家来到小溪旁。“这就是多多岛的音乐！”
这时，高登开了过来，他发出巨大的汽笛声。托马斯急忙制止他，“小声点儿，作曲家听不到多多岛的音乐了！”



stream 小溪

Thomas takes the composer to a **stream**. Gordon makes a loud puff. "Shhh! The composer cannot hear the sounds of Sodor!"

jiē

接

shā

沙

xiǎng

响

gē

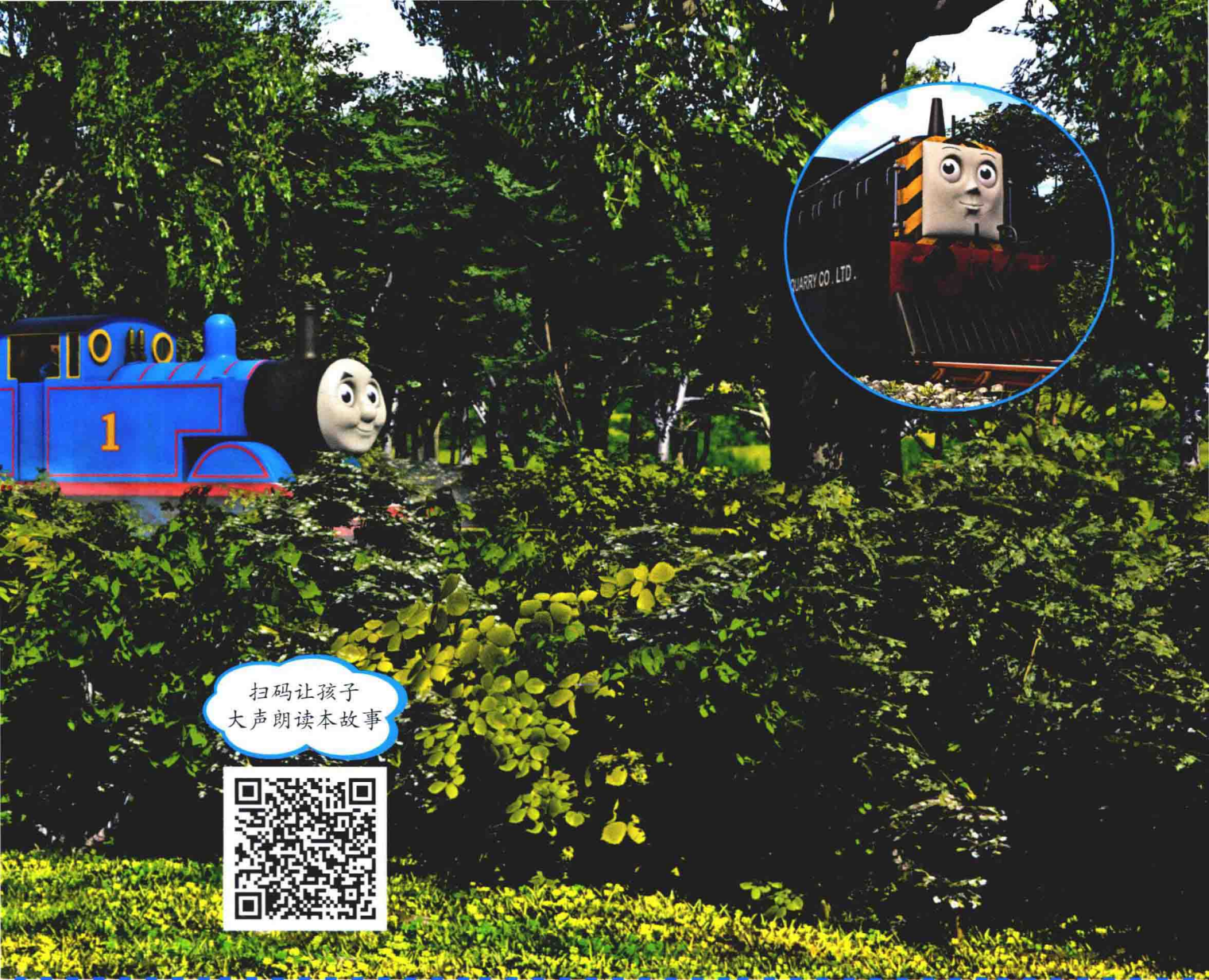
歌

chàng

唱



接着，托马斯带作曲家来到树林。树叶沙沙作响，鸟儿在歌唱。这时，马维斯咣当咣当地开过来了。托马斯很着急，“小声点儿，作曲家听不到多多岛的音乐了！”



扫码让孩子
大声朗读本故事



Thomas takes the composer to the woods. Mavis makes a loud noise. "Shhhh! The composer cannot hear the sounds of Sodor!"

cǎi

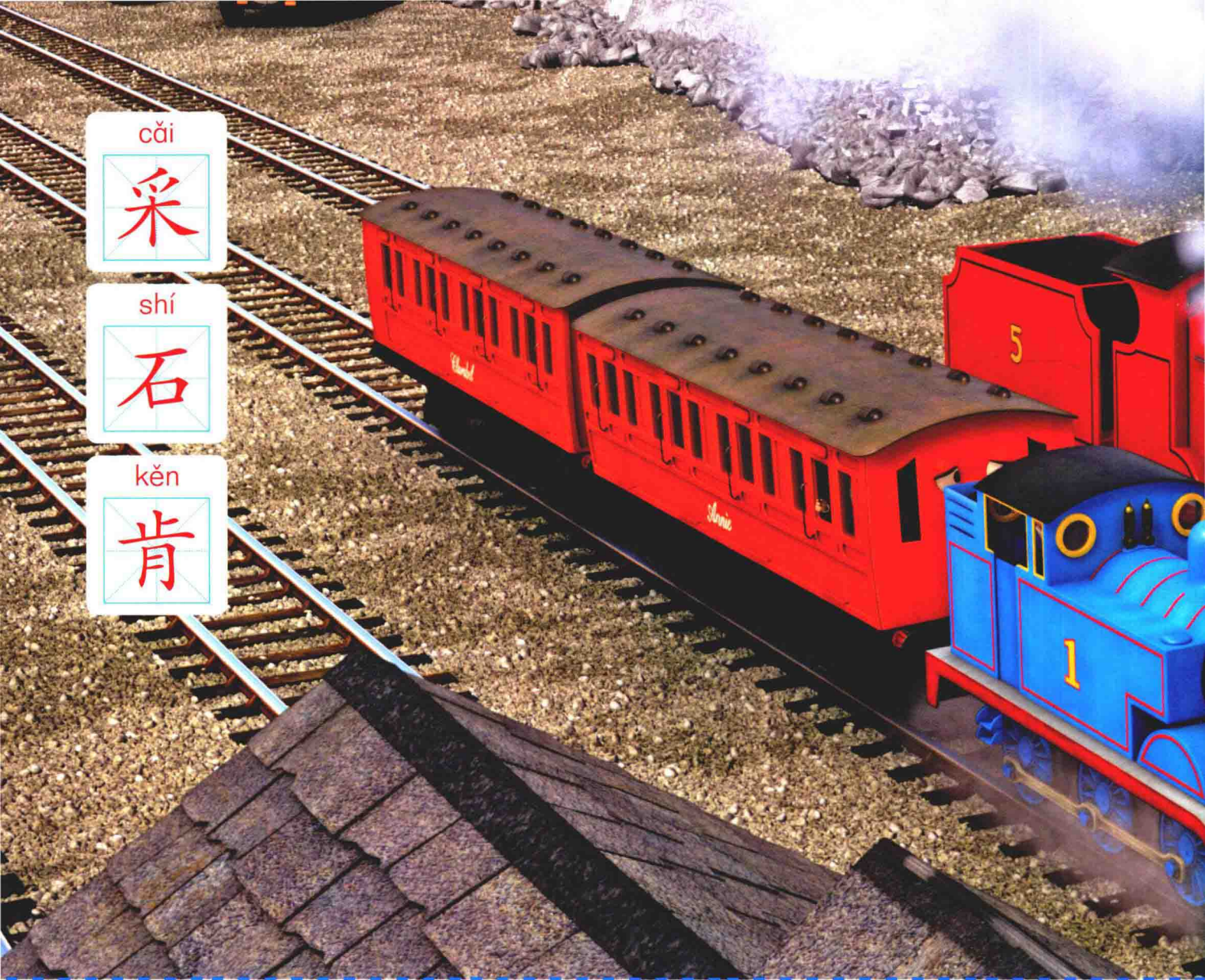
采

shí

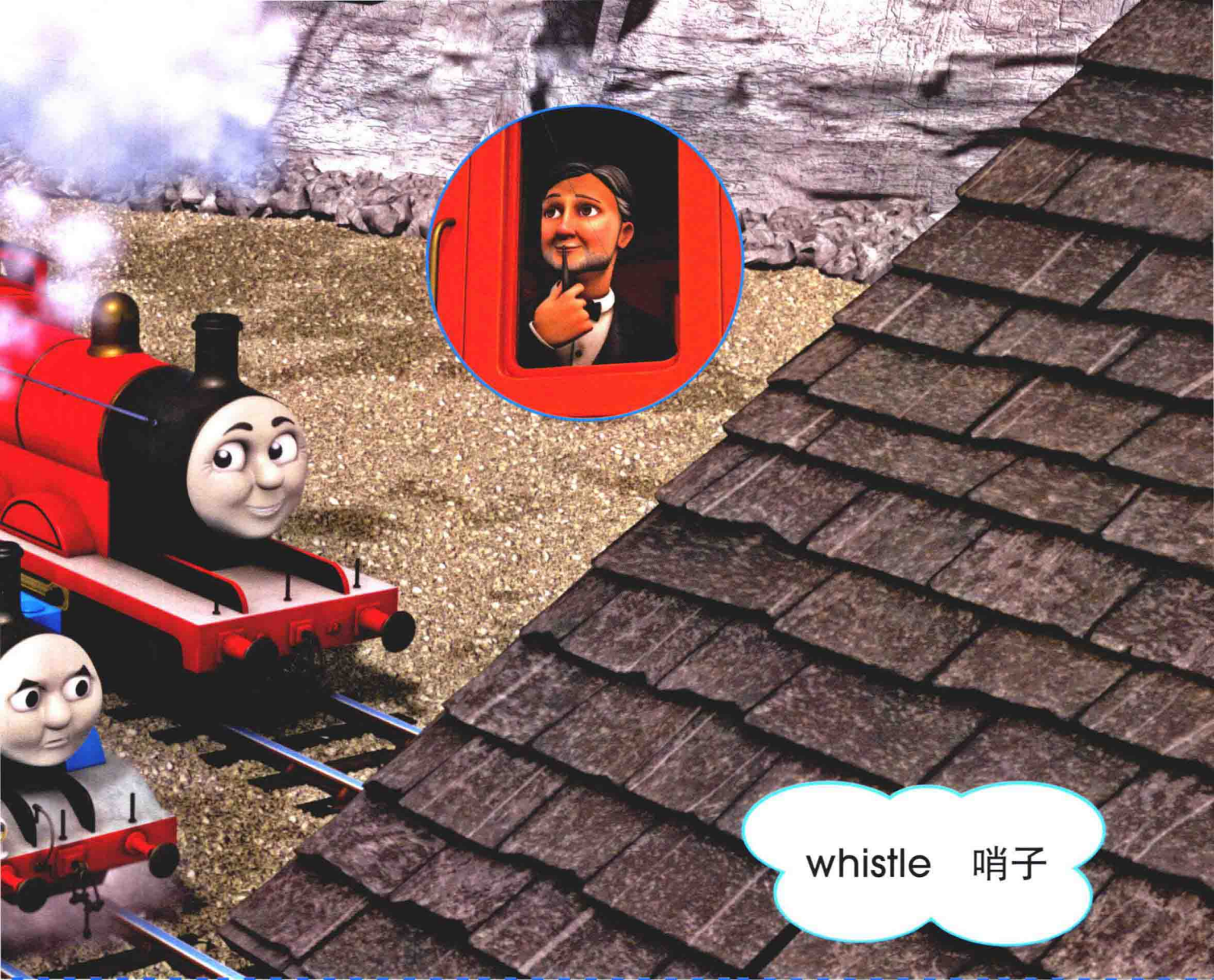
石

kěn

肯



托马斯想到了一个好主意。采石场今天关门，那里肯定没有小火车头。他带作曲家来到采石场，没想到，詹姆士吹着响亮的口哨开了过来。“小声点儿，詹姆士！”

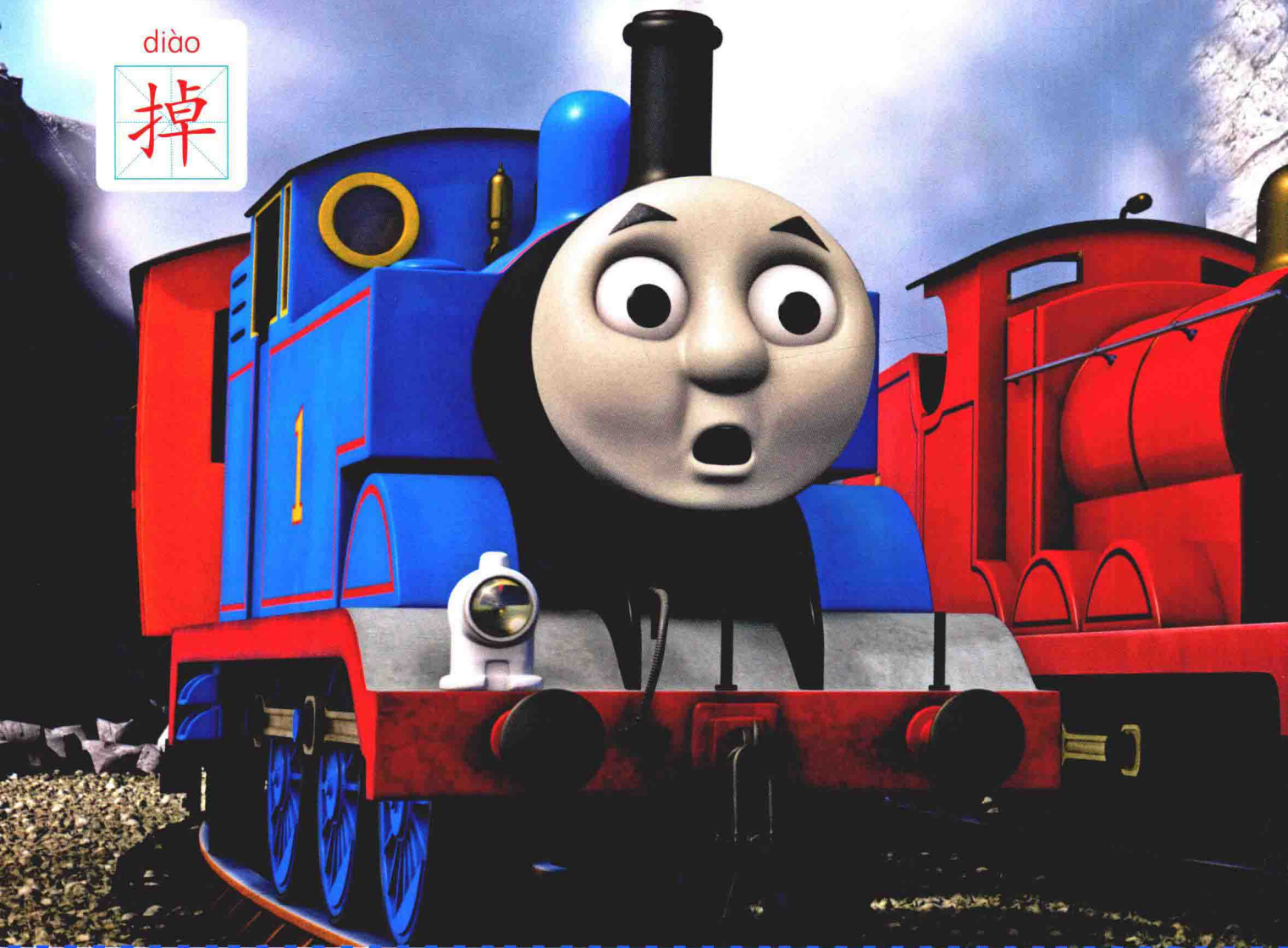


whistle 哨子

Thomas takes the composer to the Quarry. "Peep-
peeeeep!" James blows his **whistle** loudly. "Shhh,
James!"

diào

掉



“真抱歉，我的朋友们把多多岛的音乐都破坏了。”
托马斯抱歉地说。“不，你的朋友们的声音才是多多岛
真正的音乐。”作曲家说。突然，前方**掉**下了大石头，
托马斯急忙刹车，作曲家的乐谱从车厢里飞了出去。